



Service Formation Permanente
La formation tout au long de la vie à l'Université Paris 8

Professionnel bilingue LSF / français - DESU

Présentation de la formation

- Acquisition d'un haut niveau de LSF pour travailler auprès d'un public sourd,
- Diplôme permettant d'accéder aux formations d'interprète français / LSF,
- En partenariat avec l'association SERAC.



Lien vers le site de [notre partenaire SERAC](#)

Objectifs

A l'issue de la formation, les stagiaires seront capables :

- de tenir un discours soutenu en LSF et en français ;
- d'animer des sessions de sensibilisation et d'information sur la surdité ;
- d'adapter leur communication visuo-gestuelle aux personnes sourdes rencontrées ;
- d'entreprendre la partie professionnalisante de la formation d'interprète français / LSF (2e année de master interprétariat français / LSF).

Publics concernés

Cette formation s'adresse à toute personne pratiquant déjà la langue des signes -française à un niveau de conversation simple, c'est à dire ayant suivi un cursus complet d'apprentissage de la LSF (350 à 400 heures) et désirant ancrer son projet -professionnel dans des activités en lien avec le public sourd.

Critères d'admission

Les candidats seront admis sur titre baccalauréat + 3 ou équivalent, après sélection sur -dossier de candidature, suivie d'une évaluation de leur niveau de bilinguisme (LSF / français) et de leur motivation lors d'un entretien. Les formations que nous proposons en LSF s'adressent à des personnes maîtrisant parfaitement la langue des signes françaises.

Débouchés professionnels

Les stagiaires diplômés pourront prétendre à des postes :

- -d'intermédiaires de communication entre sourds et entendants,
- de référents surdité dans les structures d'accueil et/ou les centres de formation,
- d'animateurs d'insertion dans le réseau CAP EMPLOI,

- de conseillers techniques surdité dans les nouvelles Maisons départementales des personnes handicapées (MDPH).

Informations Générales

- **Dates** : Prochaine session en 2018
- **Périodicité** : plein temps, du lundi au vendredi
- **Durée** : 786 heures de formation dont 588 h. d'enseignement et 18 h. d'évaluation (soit 101 j.) +180 h. de stage pratique (soit 30 j.)
- **Lieu** : SERAC (Bagnolet) et Université Paris 8 (Saint-Denis)
- **Effectif** : 15 personnes
- **Année de création de la formation** : 2006
- **Tarif** : 5 000 à (+ 250 à de frais de dossier [VAPP](#) si nécessaire)+ 269,10 à de droits d'inscription universitaire (sous réserve de modification) Cette formation est éligible à l'ensemble des dispositifs de financement de la Formation Professionnelle Continue :- Financement entreprise : Plan de Formation, Période de Professionnalisation,- Prise en charge par un organisme (ex : [OPCA](#)) : Congé Individuel de Formation (CIF),- Financement individuel partiel ou total. Notre conseil Entamez vos démarches de demande de financement (en formation continue) en amont de votre candidature pédagogique, dans les 4   6 mois précédant le début de la formation. Contactez-nous au 01 49 40 70 70 ou sur info-sfp@univ-paris8.fr **Contact SERAC** : 26/28 avenue de la République, 93170 Bagnolet. Tél. 01.48.97.85.10 – Fax 01.48.97.42.83 – Email : seracformation@free.fr

Calendrier

Demandez le calendrier détaillé au 01 49 40 70 70 ou sur info-df@univ-paris8.fr

Contenu de la formation

1er semestre 378 h (30 ECTS) UE 1 Perspectives théoriques en Sciences du langage (5 ECTS) :

- Histoire de la linguistique
- Théorie et terrains

UE 2 Méthodologie en Sciences du langage (5 ECTS) :

- Méthodologie et bibliographie
- Langue vivante

UE3 Approche linguistique de la traduction et de l'interprétation (5 ECTS) :

- Problèmes théoriques de la traduction
- Traduction spécialisée
- Théories et techniques d'interprétation

UE4 Langue des signes Française (12 ECTS) UE 5 Stage d'observation (3 ECTS) 2e semestre 378 h (30 ECTS) UE1

Traduction et interprétation (7 ECTS) :

- Initiation à la traduction
- Interprétation consécutive

UE2 Théories linguistiques et sociolinguistique (5 ECTS) :

- Variation linguistique
- Rhétorique et argumentation
- Etudes linguistique sur les LS

UE3 Ethique, terrain et théorie (3 ECTS) :

- Ethique professionnelle
- Histoire de la LSF
- Législation

- Élément pédagogiques

UE4 Langue des Signes Française 2 (12 ECTS) UE 5 Stage d'observation 2 (3 ECTS)

Méthodes pédagogiques

- La formation fonctionnera à temps plein, avec une alternance cours / stages -pratiques. Trois semaines de stage pratique seront programmées chaque semestre universitaire ;
- Les cours seront principalement des cours magistraux qui laisseront place -cependant à de nombreux exercices pratiques, notamment dans les cours de LSF ;
- Un suivi des stagiaires sera assuré durant les stages pratiques et pour la rédaction du rapport de stage.

Validation des enseignements

- Contrôle continu et mémoire de recherche,
- Rapport de stage pratique.

Diplôme délivré

Le diplôme délivré est un diplôme d'études supérieures d'université ([DESU](#)) de niveau baccalauréat + 4, « Professionnel bilingue LSF / français ». Pour une poursuite d'études en diplôme national (Licence ou Master) et l'accès aux concours, se renseigner auprès des organismes concernés.

Equipe pédagogique

- **ABBOU Victor**, formateur Université Paris 8 / SERAC,
- **ATTIA Simon**, formateur université Paris 8 / SERACBATISTA Aurore, ATER Université Paris 8,
- **BENALI Schéhérazade**, interprète formatrice, Université Paris 8 / SERAC,
- **BENELHOCINE Rachilde**, formateur université Paris 8 / SERAC,
- **BURGAT Sandrine**, maitre de conférences en sciences du langage, Université Paris 8,
- **DUFAYET Magali**, formatrice université Paris 8 / SERAC,
- **ENCREVÉ Florence**, maître de conférences en sciences du langage, Université Paris 8,
- **ETIENNE Daniel**, directeur centre de formation LSF, SERAC,
- **FUSELLIER-SOUZA Ivani**, maitre de conférences en sciences du langage, Université Paris 8,
- **GARCIA Brigitte**, professeur des universités en sciences du langage, Université Paris 8,
- **GINAT Anne**, interprète formatrice, Université Paris 8 / SERAC,
- **GRIOT Fleur**, interprète formatrice, université Paris 8 / SERAC,
- **JEGGLI Francis**, interprète formateur, Université Paris 8 / SERAC,
- **LOMBARD Isabelle**, interprète formatrice, université Paris 8 / SERAC,
- **NABET-BOHBOT Cathy**, formatrice, Université Paris 8 / SERAC,
- **PENOT Fabrice**, interprète formateur, Université Paris 8 / SERAC,
- **ROBERT Yoann**, interprète formateur, Université Paris 8 / SERAC,
- **SALLANDRE Marie-Anne**, professeur des universités en sciences du langage, Université Paris 8,
- **VILLEZ Barbara**, professeur, Université Paris 8.

Isf, cours, langues, signes, france, sourd, sourds, formation, formation LSF, recherche, innovation, langue des signes, traducteur, interprète, enseignant, enseignement, master, licence, université,

Document non contractuel

Document non contractuel